|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | 英語 |
| 22 | 仮設住宅（民間のアパート）の申し込み | Application for a Temporary House (Private Apartment) |
| 地震で住居が全壊（大規模半壊を含む）して、自分の資力では住居が確保できない人は、市が借りた民間のアパートを仮設住宅として住むことができます。希望の物件を探して、申し込みをしてください。※「大規模半壊」とは、損害の割合が40％以上50%未満の住宅のことです。1. 入居者の条件（すべてに当てはまる人）(1) 20XX年X月XX日に、市内に住所がある人(2) 地震で住居が全壊（大規模半壊を含む）して、住む住宅がない人(3) 住居が確保できない人(4) 市を通して、住宅の応急修理をしていない人2. 費用負担(1) 入居者の負担A．光熱水費、管理費、共益費、駐車場費、自治会費などB．仮設住宅を出る時に修理費用が敷金より高い場合の不足額※「敷金」とは、入居者が貸主に預ける保証金のことです。(2) 市の負担C．家賃D．礼金※「礼金」とは、家を借りる時に貸主に払うお金のことです。E．仲介手数料F．敷金G．火災保険等損害保険料3. 入居期間　最長２年間4. 必要書類・申込書・住民票（世帯全員）・り災証明書（コピー可）　＊り災証明書がない場合も申し込みできます。5. 申し込み受付の期間・場所X月X日(X)まではX X 臨時窓口X月X日(X)以降は市役所 X階必要書類を揃えて申し込みしてください。6. 問い合せ先XXXXXXXX | Those who cannot afford housing after his/her residence was completely destroyed, or ‘*Zenkai*,’ (including half destroyed on a large scale, ‘*Daikibo Hankai*’) by an earthquake can reside in a private apartment borrowed by the city as a temporary house.Find a suitable house and apply for the housing.\*’*Daikibo Hankai*’*,* or half destroyed on a large scale, means the percentage of damage to the residence is 40% or more to less than 50%.1. Applicants (those who fulfill all the conditions stated below) (1) Who has his/her address in the city as of X/XX/20XX. (2) Who doesn’t have a housing because his/her residence has been completely destroyed, or ‘*Zenkai*,’ (including half destroyed on a large scale, ‘*Daikibo Hankai*’) by an earthquake. (3) Who cannot secure his/her housing. (4) Who hasn’t repaired his/her residence through the city.2. Costs(1) The costs borne by the resident A. Heat, light, and water expenses, management costs, utility costs, parking lot expenses, *Jichikai* (Neighborhood membership) fees, and so on. B. Shortage of repair fee after the deduction of *Shikikin* when a tenant leaves the housing.\*’*Shikikin*’ is a deposit paid by a tenant to a house owner.(2) The costs borne by the city C. House rent D. *Reikin* \*’*Reikin*’ is a key money paid to a house owner when a tenant rents a house. E. Commission fee F. *Shikikin*G. Non-life insurance premium (ex. fire insurance)3. The maximum period of residence: two years4. Necessary documents for application・Application form・A certified copy of resident register (of entire household)・Disaster Victim Certificate (a photocopy is acceptable) \*Application is acceptable without the Disaster Victim Certificate.5. Application period and place for the applicationXX temporary reception counter before X/XXth floor of the city hall on and after X/XApply with the necessary documents.6. For further information, contact below: |